דיזעם בלאטט ערשיינט
דרײ מאל וואכענטלידְ
מאנטאג, מיטוואך אונד פרײטאג
אונד קאסטעט
פיר אפּטערריכט-אונטערן
נאנציעריג 8 גולדן אפּטר. וזש.
האלביעריג 4 גולדן אפּטר. וזש.
פיר־טעלידְיעריג 2 גולדן אפּטר. וזש.

פּרײס אײנצלאנד
נאנציעריג 9 גולדן — קר. אפּטר. וזש.
האלביעריג 4 גולדן 50 קר. אפּטר. וזש.
פיר־טעלידְיעריג 2 גולדן 25 קר. אפּטר. וזש.

ייִדישע פּעסטער צײטונג

איטְ דיזעם צײטונג קאנן מאן
יעדען טאג
פרענומעריִרען,
אונד דער פּרענומעריִראנס־פּרײס
בעטְרעגט מיט דעם פּאסטאנט דעם
עריִשען בלאטטעס.

דיא רעדאקציאן בעפּינדעט
זיך אין
פּעסט,
וויטצענער בולוואר נומ. 29,
וואהין מאן אלליִר פּרענומעריִראנס־
אונד־אנזאגיִר צו זענדען בעליִעבּט.

Nr. 13 — בודאפּעסט, פֿרײטאג דן שבט התרמ״ה. — Budapest, 30. Jänner 1885.

יודען נעגען – קאדיל אשוואט!

וענן דאך עדעם מיטגיִר וואהל איטצ איינ צו־
רוק פּרוטשט וואדט מיט דער אך אובער דען נאכ־
טען ליִב דער שמוטצגען באנדע הינאהרען אונד
בעקאמפען האט, פּאהרען קאנען, דיא עלענדען,
דיא זיך צוזאמענגעפּונדען האבען, אום דען יודי־
שען נאמען צו שאנדען; דיא וואללען נעדלד, אום
יעדען פּרײז נעלד, אונד דא נילייגען דיא עלבסט
צום אלטאר, שאנען זעלבסט דאם היללפּסט נידט
אונד דרוקען אהרער קאנפֿעסיאן דאם שאנדמאהל
דער נעטיִרוש אונד דער שיאנדפּלעקען אונדאנ־
בארקייט איִן, נידט וואהר, דיא גלייבען עם נידט
מיִנע בריידער, דאם זיך אין דיעזעם פּאטערלאנדע
דרייא זאלבע יודען פֿינדען קאנטען, דיא איִן דיא
בוסט מארל אשוואשים איינען דיִיאלויער וועטצען
אונד אהם עוירפֿען: דיא האבט פֿולע טיוועדע
פּיר דיִנע לייסטונגען אים טאג עכלארער פּראצעסט
עראהלטען, נים אונג איִן מהייל פֿאן דעם נעלדע!
דיא מיסט דענן דיא בוט יעדערלאן אונד איִן אי־
זערער האנד איהט דער דיִיאלויער: דיא גלייבען
דאם נידט, נידט וואהר? אונד דאם נעדיבט איהנען
צור עהרע, וענן דיא איִנע וארבע שאנדטהאט נידט
גלייבען, נידט בעריִפֿען קאנטען אבער וואהר איהר
דיא לידער דאך, וואהר, אללאינהאלטלך אונד
בישטאבלידְ וואהר.

עם איהט איִנע אינענטהומלידְע אונד טיִפּ־
בעטרובדע פֿרוגע, דאם זיטדעם ק ר ל
א ט ו ש דיא יודענהיט נעגען איִנע נאנצע
פֿיינדליכע וועלט מיט דיִיאלויקראפֿט פּערטהיידיגט,
דיטדעם עד דאם אינשולדיִגע אנגעדפֿפֿענע אוראל
מיט דינען אייגענען לייבע דעקטע אונד אלל דיא
נפֿטענען פֿפֿילע, וועלבע זאגטע דאם יודענטהום
נעטראפֿפֿען האטטע, נעגען דינע פּריזאן זיך רים־
טפֿטען, דאם עד דיטדעם נוד בישטערע עראהטוי־
גען אובער יידישע נדאנבארקייט מאבען מיטטע,
אלם אב דיא יודען זיך פּרישוארען האטטען, קארל
אשוואש אים עדדען פּריִיז צום אנטטעמטען צו מא־
בען, יודען האבען נעגען איהן אין דער עלבעטה־
שטאדט אנישרט, יודען האבען איהן צו פֿאללע
נעבראבט, יודען האבען איהן אין וועפּפֿען אוטגע־
דיגט אונד נון קאמטע דאם נראפֿליכטטע אונד
שנודליכטטע: יודען פֿאללען איבער איהן אלם יי־
בער הער, אום דאם קראנע האנראר, דאם עד פּיר
זינע בעטהוגען עראהלטען, נעזיהרטואם אים
דער האנד צו ריִסטען. האהרען דיא דען קורצגען זאב־
פּערהאלט:

קארל אשוואש, דער זיך פּיהער מעהר מיט
פּאהיסק אלם מיט זינער פּראקטים בעפּאטטע נאהם
אם יאהרע 1877 אים פּירער באהטהרענקליס
איינען אלטען בראללאוען אדוואקאטטען אין זינע
קאנצלייא אויף, אונד נאכ אים איינ באנהטינ
שרופּ, דאם ער פּיר דיא לייטטע דער קאנצלייא
מיט דעם דריטטען טהיילע דער אינגאהטטען בעטהע־
לינט זיך וויהר. דער אלטע האט וידטרעם דיא קאנ־
צלייא פּערלאטטען אונד בעשאפֿטנטע זיך לאנגערע
צייט אנדרוויטטיג, נעגען עניִדע דעם מיסבעפּלא־
דער פּראצעסטען נאהם איהן אבער אשוואש אויף
נידנדלאנג אינעם נייען פּערטראנעם וועדער צו
זיך, אן דען האט אשוואש נידט מעהר נעהאבט,
פּאר קורצער צייט וואהר זיך אבער אשוואש נעשוואנ־
גען, דען אלטטען אים וויטער קאנצלייא וועטטוואנ־
דיעזער בעקלאגטע זיך היטיבער פּאר אינעם יודי־
שען אינטטהן – דעם ער אין פּאהן דעם באן ער־וואהנ־
טע, דען ער ביא זיך האטטע. דער יודע הראטע
נען דען אדוואקאטטען אויף: דאם ער אויף נידדראנ
דיעזער שריפֿט דען דריטטען טהיילדעם האנפּאר־
יעלבעם אטוואש פּיר דען טטא־עלפּארער פּראצעם
בעקאמטען האט, פּאהרען קאנטע, דיא אבער
ווערער דער אדוואראט נאך דער אנעם אובער
נעלד פּערפֿוגט, זו וואודדע אין צוויטער יודע אויפ־
נעטטיבען, דער דעם אלטען נעלד פּאהטטרעקטע,
וואפֿר דיעזער אהם צוויא דריטטעל דער סומטע
פּערטרעבע, ווערבע פּאן אטוואט עניטווידער פּר־
פּרטטט אדער אויף דעם וועג דעם פּראצעטטען
נעטואנגען ווערדען וויהר. דער יידישע אנגעם אינד
דער יידישע נעלדנעבער וובטטען עטצט אינגען יודי־
שען אדוואקאטטען אויף, דער דיא פּהרינע דעם
פּראצעטטען אויף אובערנאהם אונד פּאהנפּטטען
עראהלע אטוואט בעריִטטרבע דיא נעריכטבע אויפ־
פּאהרונג אן זינעם אינטטרגן נעהיפֿפֿען דען
דריטטען טהיל פּאן 50־טיזענד נולדען אויטצו־
צאהלען. אום אבער צו בעטטיִגן דאם אטוואט וויהר־
לף 50־טיזענד נולדען עראהלטען האבע, וונד דיא
פּראוידנטען אונד טעקרעטאריִ דער אידראליטי־
טטען לאנדטפּאנליא אונד דער אדטהאפּאטטע־
פּאנצלייא, דר. הייטאן, מרטטען האבן (נריטיזענער
פּאהרטטעהער פּאן נידער האוא) מ. מאבאלטטי אונד
נאהרטייבע אנדריִע יודען אלם צייגען אנגענמל־
דעט. דאם אוט דער טראבטטטאנד בין הייטע.

וואם וויללי נין דיעזע באנדע? זו דימם אוט
דאך קיִנער פּאן אינען, דאם וא זיך אינערטיִ־
קאנטען, דאם דיא דיעזען פּראצעטטם נוטיִנגען וויִר־
דען, וא טטטטקולירען אלוא אינצי אונד אללין
דאריִיף, דאם זואוהל קארל אשוואט, אלם דיא
יודען, וועלבע אלם צייגען אנגענפֿלדעט וזיר, עם
נידט דאריִיף אנקאמטען האטטען יודדען דען פּ־
מא־עלפּארער פּראצעטטם וווידדער אוטוואטען צו
האטטען אונד דאם דיעזע אוהנען עהער מיט אין
פּאאר טוויִנער נולדען דען מינד טטאפֿפֿען
ווידדרען.

אינם טטטינם דיא טאמראטהע אינם אנגעדוכט,
וואהרענד וויר דיעזע צייטלן נעדרעטרטבען, דיא
3 הערדען אבער מאנען זיך פּאללנגדעם מערקען:

ז א ו ו ע ר ד ן ו ו ע ד ע ר פּ א ן
ו י י ט ע א ט ו ו א ט ט נ א ך פּ א ן ו י י ט ע
א י ר נ ע נ ד א י י נ ע ם ו י ד ן א י י ך
נ ו ר א י י נ ן ק ר י י צ ע ר ע ר פּ ר ם
ט נ ן: ז א ד א ב ע ן ז י ך ט ט ו ע ט ע נ ק ד י ט ט
ו א ב ע נ ט ם ר י ו ב א ר ו ע ר ד ן צ ו ל א ט ט נ ן, ז א י ל ל
ט ע ן א י ר ע ב ו י ט ע ט פּ נ ט ט ע ר ן ע ר ה א ט ט ט ע,
ד ע ר ו ע ל ע א ב ע ר א ל ט נ ן ב י ר נ ע נ ן א ו נ ד
ו י י ל ע ר ע ר ה א ב ע ן ז י ך ד י ע ר ע ר ם
ט נ ן: ז א ד א ב ע ן ז י ך ט ט ו ע ט ע נ ק ד י ט ט
ו א ב ע נ ט ם ר י ו ב א ר ו ע ר ד ן צ ו ל א ט ט נ ן, ז א י ל ל
ט ע ן א י ר ע ב ו י ט ע ט פּ נ ט ט ע ר ן ע ר ה א ט ט ט ע,
ד ע ר ו ע ל ע א ב ע ר א ל ט נ ן ב י ר נ ע נ ן א ו נ ד
ו י י ל ע ר ע ר ה א ב ע ן ז י ך ד י ע ר ע ר ם
ט נ ן: ז א ד א ב ע ן ז י ך ט ט ו ע ט ע נ ק ד י ט ט
ו א ב ע נ ט ם ר י ו ב א ר ו ע ר ד ן צ ו ל א ט ט נ ן, ז א י ל ל
ט ע ן א י ר ע ב ו י ט ע ט פּ נ ט ט ע ר ן ע ר ה א ט ט ט ע,
ד ע ר ו ע ל ע א ב ע ר א ל ט נ ן ב י ר נ ע נ ן א ו נ ד
ו י י ל ע ר ע ר ה א ב ע ן ז י ך ד י ע ר ע ר ם
ט נ ן: ז א ד א ב ע ן ז י ך ט ט ו ע ט ע נ ק ד י ט ט
ו א ב ע נ ט ם ר י ו ב א ר ו ע ר ד ן צ ו ל א ט ט נ ן, ז א י ל ל
ט ע ן א י ר ע ב ו י ט ע ט פּ נ ט ט ע ר ן ע ר ה א ט ט ט ע,
ד ע ר ו ע ל ע א ב ע ר א ל ט נ ן ב י ר נ ע נ ן א ו נ ד
ו י י ל ע ר ע ר ה א ב ע ן ז י ך ד י ע ר ע ר ם

דער קאנא־טטאאט.

II.

דיא עריִטטען דעזולטאטע וואללטען דען
פּאריטטען־טיס לויטנפּטטאנם נידט מעהר צור רוהע
קאמטען לאטטען, עד האטטע זיך צור אינאבע
נימאבט דאם נאנצע אינטערעטע אפּיִראם צו עד־
פּאריטטען, אונד אנטטרנאהמ צום דריטטעמאל
דיא נעפּאהרליכע רייזע אן דען „פֿינטטערען
וועלטטהיל“, עם ווער אין טיִערטאנ פּיר דיא
נאנצע צייוילירטע וועלט, אן וועלכעם לויטנפּ־
טאנם טריִטען דיעזער אום יהרע 1874 דיא לייטע
אהרטם הערען נאר אירגאא צורקבראכטען,
דיעזער מיטהונ פּאריטטער אים צום אפּפּער דער
וועלטען פּאן קאטטבע נפּאללען. מיט דער נע־
פּאהרונג אהרער אינעטען לעבענם האבען דיא
דיעזער וונג לידבע אים דען האנדען דער בולט־
דרטטען שיאריִעען בפּיִיט אונד טרוגען דיִ־
זעלבע 81 טאנע לאנג אוטטער אונגעהיִערען נע־
פּאהרען אונד מהולנקטטען בין צור קוטטע, וא
וא נאך עננלאנד אינגעטפּפֿט וואהרד. לייטנפּ־
טאנ רוהט אן לאנדען אים וויטטטנפּטטער, דאם,
וא דיא נראפּטטען אונד פּערדינטטפּטטען מאנער
עננלאנדם רוהטן.

וואם נאך נעטאנדען פּאהער נעלונגען איט,
וואם ערבטטם לויטנפּטטאן נור בענאנגען האט, אבער
אינטטפּפֿרען פּערטאפּטטע, דאם פּאללפּהרטט
הינטרוק ם א נ ל ע י ס. עד האטטע זיך ביא דעם
לייטענבאנאנטטם לויטנפּטטאנם דאם פּערטפּרד־
בען נענטבען, זען לעבבען דאהרן צו זטטטען, דאם
פּאן נענטבען, דאם דיא דיִיזע אין דען „פֿינטטערען
וועלטטהיל“ עם ווער אין טיִערטאנ פּיר דיא
נאנצע צייוילירטע וועלט, אן וועלכעם לויטנפּ־
טאנם טריִטען דיעזער אום יהרע 1874 דיא לייטע
אהרטם הערען נאר אירגאא צורקבראכטען,
דיעזער מיטהונ פּאריטטער אים צום אפּפּער דער
וועלטען פּאן קאטטבע נפּאללען. מיט דער נע־
פּאהרונג אהרער אינעטען לעבענם האבען דיא
דיעזער וונג לידבע אים דען האנדען דער בולט־
דרטטען שיאריִעען בפּיִיט אונד טרוגען דיִ־
זעלבע 81 טאנע לאנג אוטטער אונגעהיִערען נע־
פּאהרען אונד מהולנקטטען בין צור קוטטע, וא
וא נאך עננלאנד אינגעטפּפֿט וואהרד. לייטנפּ־
טאנ רוהט אן לאנדען אים וויטטטנפּטטער, דאם,
וא דיא נראפּטטען אונד פּערדינטטפּטטען מאנער
עננלאנדם רוהטן.

וואם נאך נעטאנדען פּאהער נעלונגען איט,
וואם ערבטטם לויטנפּטטאן נור בענאנגען האט, אבער
אינטטפּפֿרען פּערטאפּטטע, דאם פּאללפּהרטט
הינטרוק ם א נ ל ע י ס. עד האטטע זיך ביא דעם
לייטענבאנאנטטם לויטנפּטטאנם דאם פּערטפּרד־
בען נענטבען, זען לעבבען דאהרן צו זטטטען, דאם
פּאן נענטבען, דאם דיא דיִיזע אין דען „פֿינטטערען
וועלטטהיל“ עם ווער אין טיִערטאנ פּיר דיא
נאנצע צייוילירטע וועלט, אן וועלכעם לויטנפּ־
טאנם טריִטען דיעזער אום יהרע 1874 דיא לייטע
אהרטם הערען נאר אירגאא צורקבראכטען,
דיעזער מיטהונ פּאריטטער אים צום אפּפּער דער
וועלטען פּאן קאטטבע נפּאללען. מיט דער נע־
פּאהרונג אהרער אינעטען לעבענם האבען דיא
דיעזער וונג לידבע אים דען האנדען דער בולט־
דרטטען שיאריִעען בפּיִיט אונד טרוגען דיִ־
זעלבע 81 טאנע לאנג אוטטער אונגעהיִערען נע־
פּאהרען אונד מהולנקטטען בין צור קוטטע, וא
וא נאך עננלאנד אינגעטפּפֿט וואהרד. לייטנפּ־
טאנ רוהט אן לאנדען אים וויטטטנפּטטער, דאם,
וא דיא נראפּטטען אונד פּערדינטטפּטטען מאנער
עננלאנדם רוהטן.

וואם נאך נעטאנדען פּאהער נעלונגען איט,
וואם ערבטטם לויטנפּטטאן נור בענאנגען האט, אבער
אינטטפּפֿרען פּערטאפּטטע, דאם פּאללפּהרטט
הינטרוק ם א נ ל ע י ס. עד האטטע זיך ביא דעם
לייטענבאנאנטטם לויטנפּטטאנם דאם פּערטפּרד־
בען נענטבען, זען לעבבען דאהרן צו זטטטען, דאם
פּאן נענטבען, דאם דיא דיִיזע אין דען „פֿינטטערען
וועלטטהיל“ עם ווער אין טיִערטאנ פּיר דיא
נאנצע צייוילירטע וועלט, אן וועלכעם לויטנפּ־
טאנם טריִטען דיעזער אום יהרע 1874 דיא לייטע
אהרטם הערען נאר אירגאא צורקבראכטען,
דיעזער מיטהונ פּאריטטער אים צום אפּפּער דער
וועלטען פּאן קאטטבע נפּאללען. מיט דער נע־
פּאהרונג אהרער אינעטען לעבענם האבען דיא
דיעזער וונג לידבע אים דען האנדען דער בולט־
דרטטען שיאריִעען בפּיִיט אונד טרוגען דיִ־
זעלבע 81 טאנע לאנג אוטטער אונגעהיִערען נע־
פּאהרען אונד מהולנקטטען בין צור קוטטע, וא
וא נאך עננלאנד אינגעטפּפֿט וואהרד. לייטנפּ־
טאנ רוהט אן לאנדען אים וויטטטנפּטטער, דאם,
וא דיא נראפּטטען אונד פּערדינטטפּטטען מאנער
עננלאנדם רוהטן.

מ. סאבאלטטי.

גינסטנס, וועלן זיך אבער אין דער שטאטסקרבע זעלבסט סעקסטן בילדען, דיא וועדען דאנן אונטער בימטליך אַרזאַלנס. ניכט דעסטאָוניצער עקסים־ מירען אין קיינעם לאנדע זאָלען אַרשיעדענע סעמסטען אלס אינאער דען אנגעהאריגען דער נריע־ כיש־אַרזאַהאָקסטן רעליגיאן אין רוסלאנד. איין אַר כורצעם ערשיינונגען ווערק איבער דאם רום־ סישע נסעקסטוינונן צאָהלט אַ ו י נ א ו נ ד ד ר י ס נ אַרשיעדענע סעקסטן אויף: דיעזע זינד נון, וויא מאן אים רוסלאנד מעלדעט, נייעם סענס וויעדער אים איינע אַרמעהרד וועדרען. דיא אללערניייסטע רעליגיאנסנענאסטאַט, מרייב אים נוועדנעמעגט טולא איהר אונועזוען, איהרע הויפטלעהרען בעשטעהן דאריי, דאם דיא מיט נליעדער זיך ניכט אַרהויראטהן אונד קין בלייש עסטן דירפֿען. פֿייערטאָגע וועדרען קיינע נעהאלטען, איך דער זאָנטאג. ניכט, איהרע נעבעטע אַר־ ריכטן זיא אים פֿייען צו דעם „האסטען נייסט". דיא שאן אַרהויראטעטן מיטגליעדער דער סעקטע מיסטען איהרע פֿייען שטעהן לאסטען אונד איהרע מינדער אַרליינגן, דענן דיא אַרטבֿאלאנגונג דער מענשען בערראכטן זיא אלם דאם נראסטע אַר־ נעהען. אן ענגעל אונד הילינע גלויבען זיא ניכט אונד איך דער שטאָטער דער כריסטליכן רעלי־ ניאן וויהרד זאָן איהנען נור אלם מענש אנערקאנגט.

* (נ ר ו נ א ם.) אים סאוישען דאַרבֿ א ל ש א ן אירהע האָנערסמאָ אבענדם איז מאָן מיט פֿאַר קינדערן העריום. עד ניכט זאָן א נעם הויז אים אבדערע, אים נאכטלאנגע צו ניכען. אובערהאלל וואהרדע עד יעדאך אבנאַרייזונן, וויהל עד ניכט דאם שלאָנעלד צו בעצאהלען האסטע. עד וואר זא נעצוואונגען, אים פֿייען צו אבראנ־ טען אינד אים מיט דרייא קינדערן עראַרבן: דאם פֿערטע, אין וויקקעלקינד, בלייב מערקוירדיגער־ וויייז אם לעבען, דא דער פֿאטער דען לעצטען האָסטן אינער דעקטע אים דאסולבע גע־וויקקעלט האסטע. — איט עם שאן אַרגעהאמטן, דאם אי־ גע יידישע פֿאמיליע זאָן גלויבענסנאסטען דעם ער־ויינסטאַרע אים־נועטעט יידרדען יארע. וויייל זיא דאם נאכטראַרטיער ניכט בעצאהלען קאנטע ? קאָן דאם אבראהיפט פֿאַרכֿאמטן ? נייַ. ישראל בני רחמנים הם. בארטהרעטנקייט אונד מיטליד איט דער הויפטבאַרטרעט דעם אירראליטען אונד אינע זאלבע שידערהאפט אינטעגשלידע טאם ווירד נע דאם נעוויסטען איטעם יודען בעשיעדען. אונד דאָך ניכ ויא עם. דיא אינם אבער מענשלבקייט לעקבאנען ערהויליען ! — זיא זינד עם, דיא אינם נרייזאם נעגנען ! זיייד אבער. צייטט, דאם וועלן אין אלשאו אין ו י נ ד ע וואה־ נען מאטטע אינד דער אינגליקליבע מאן אינד דעסטען קינדער זיך אן אירם נעיוענדעם האסטען, זיייד פֿערבינבען. דיא פֿאמיליע וואהרע ניכט זאָן אַמע־ ריקא.

בריעפֿע דער רעדאקציאָן.

העררן נ. ל. אין ה. פֿ. דיא זאמטלונג פֿיר דען טיפֿא־ עסלארער מעמסעלבויא האבען ווער נ אָ ך נ י כ ט אב־ נעשלאסטען : נור האבען ווער לייבער ניכט ו ו א ם א ו י ס צ ו־ ו ו י י ז ו ך. אינזערע ביזהעריגע זאמטלונג בעשראנט 970 נולדען, 200 נולדען האט דיא רעניריגע נע־ נענגען, אים נאנצען אלזא 1170 נולדען. דיא רעניריגע האט איבריגענם אינע וויייטערע אונטערשטיצונג פֿיר שפֿאבען. וויא נאָך דיא זיין ווירד, דאם ווערדען ווער בע־ ווייסט אין דער נאכסטען צייט וויסטען.

לאָבליכען נעמיינדפֿאַרשאנד אין ק. אין אינער זאָלכען אננעלענהייט זינד ווער צוויאר אימטער צו דינגען בעריים, דאָך ווארע עם אונס לייבער, וועלן דיא אבווארטען קאנגטען. ביז דער קאנג וויעדער הינרהער קאמטען, אונד ה י ע ר אוידינצען עשהיילען ווירד. מיט דער דפֿטוא־ ציאָן נאך וויכט צו רייכען, דאם וואָרע פֿיר אונס אין אַפֿפֿער. מיט עם אבער א ו נ ב ע ד י נ נ ט י ע ט צ נ נעשען הען, זא זינד ווער, אין אנבעראכט דער נוטשן זאכע, אויך הינצו בעריים.

העררן א. נ. אין ס. אונס איוט דאס זא רעכט. ויא זאָללטען לעזטן אונד וויסטען ווייא אין יידישטן קרייזטן אינבער זיא נעדאכט ווירד. בייא „צינגעלטע שטנ" לייזטע אינבריגענם דיעזע אַרשיקעל אירן נעשיפֿטער יודע: דער אינס־ טינג שוחט אונד לעהרער ווילהעלם האָרוואאטה: דיעזעלבען קאָנן אבער אויך דער לייאַרשיקעלשייבער ע מ י ל ס ע מ נ ע ט ן, נוט לעזטן.

העררן א. ל. אין ט. נייַ, אינזער בלאטט איוט ניכט דאצו דא, אים מיט דיעזעם באנרישטנ־אאַר צו אַלעמיירן, זא זעהר דיעזע עם אייד וויינט ן. דיעזען לייטען נענענבער עקסטרם אינענשלך נור אינע אים מאָן אַפֿלעסיק : דיא מיט דער הונדערטטטן.

פֿרעמדאַציאָם־אינלאנד.

וויי עזיכען אינזערע נעהרטטען פֿרעמדאַציאָנס־נעסטן, דערען פֿרעמדאַציאָנס־נעסטן אם 1-טען פֿעבער צו עגדע נעהט (וואם נאנץ דיי ס ל ר אויף אידיער „אדרעסס־שליפֿ" אנגעדייט איוט), אידרע פֿרעמדאַ־ ציאָן נישטנסט צו ערנייַרן, דאמיט דיא וויי־ טערע פֿרעמדאַנט דער בלאטטער קינדע שטאַנט פֿולידיט.

אונד בישטען וויר דיא אדרעסטע אימטער דייטליך וויא פֿאלנט אנצוגעבען:

יידישע פעסטער צייטונג
וויאטצנער בולוואר נימטער 29,
Jüdische Pester Zeitung
Waitzner-Boulevard Nr. 29, Budapest

נעשעפטסבעריכט.

נעטרייד־נעשעפט. וויייצען וואר נעסטרן וועניג צו מארקטע נעקראכט, דער צוקיפֿט וואר שוואך, 10000 מצר־ צענטנער וואודרן פֿיקטסט.

וויי י צ ע ן : שויים־ 700 מעצצר 79, קילא 8,60 נולדען. 100 מעצצנט 78, קילו 8,69 נולדען 300 מעצצר־צענטנער 77,8 קילאָגראם 8.55 נולדען. — 100 מעצצר־צענטנער 77.6 קילאָגראם 8.50 נולדען. — 200 מעצצנט 77. ק. 8.40 נולדען. — פ ע ס ט ב ע ר־ כ א ד ע ן 100 מעצצר־צענטנער 76.2 קילא 8.10 נולדען. (אללעם פֿר 3 מאָנאטע.)

קאָרן 7,10—7,20 נולד. פֿר קאסטא.
קוקורוזיץ נייַע 5.50—5.95 נול. אלטע, — נול.

פֿרעסבורגער שלאכט־פֿיה־מארקט. דער אויפֿטרייב איוט דעם פֿרעסבורגער פֿיהמארקט פֿאם 26-טען ד. מ. בעצצנ 1635 שטיק. דאָאָן וואָרן 1321 אונגאריש, — אָאלנישע אינד 314 דייטשע. דיא פֿרייזע וואָרן: אונגאריש 54 בין 63,50 נול. אָאלנישע .— נולד. אונד דייטשע 58 —,68 נולדען. (אללעם פֿר 100 קילא.)

ווינער שלאכטפֿיהמארקט.
דער אויפֿטרייב אויף דעם ווינער שלאכטפֿיהמארקט אם 26-טען ד. מ. בעצצנ 2318 שטיק. דאָאָן וואָרן: 709 אונגאריש, 745 אָאלנישע אונד 804 דייטשע. דיא פֿרייזע שטאללטען זיך פֿר 100 קילאָגראם: אונגאריש מאסט־ כסנן 54—64.50 נולד. אָאלנישע 54—60,50 נולד. אונד דייטשע 62 — 66 נולד.

פֿרעמדזוויכטיכער רעדאקטאר: מאקס סאבאלטסי.

קאָנקורס.

אן דער אַרטה. אזר. נעמיינדע צו עפֿפֿרייט אויט מיט ד"ח נוטן הבעיל דיא שטעללע אויפֿם שוחט ובודק: דער פֿיליכט זין אדער פֿאַרפֿלוכטער בעל תפלה זין מיט, צו בעזטעטגן, אויסער דעם שטפֿילדטען יאדרעסנאהלט פֿאן 500 נולדען, פֿייער וואָהנונג אינד האלבער שחיטה. קאָן דאם יאהרליכע אייַנקאמטן דעמזולבען, וועלן פֿר זיך אויפֿם בעזואָדען, בייאָללעם צו פֿרייען פֿרעמאַ־ דיא האָאָן 1000 בין 1200 נול. פֿר יבען. דעפֿלעק־ מאנטע מיסטען פֿאן אונרראָאנטען אַרטאַרטען האבענגן אויטטאָוירט זין, זיך אויפֿם פֿאבעפֿאַ־ טראנע אונטערצידנען, אונד וועדרען נור דעם אם, עפֿפֿרטטען דיא דייושפֿזוען פֿרינוטפֿן. — נעזוכע זונד צו רוכטען פֿן דען נפֿפֿרטטען נעטן נעמיינדע־אעם 2—3

ה. ד ו י ק א ו י ט ש, פֿרוטם.

אַרנאלד רעאַלשטיי נראַבשטיי־אָנע

בודאפֿעסט, וויטצנער־שטראסטע נר. 14
נעטנאוכער דער וויאלישטראסע, אונד אָאדשטראסע אים אַרטשטן הויז

עמפֿפֿעהלט זיך אללען פֿעטען, וועלבע דיא שרויטע פֿפֿליכט דעם נראבשטיי־נעטצעטצע צו עפֿללען האבען. וועהר שאנע נראבשטיי־נע אים מארמאר אינד נראנים אין נראסטער אויסוואהל. פֿאַרפֿעטע נראוויי־נען, וועהר שאנע שטפֿטען מיט עבעטע פֿרנאלד־נע וויעדרען בעטפֿעטע אינגעפֿרדט.

(אם שבת אינד יוט אוש נעשפֿעריט.)

אויך פֿאללענען וויייד אין אילוסטרירטער פֿרייי־ קוראנט אינזעראַטען.

בוריו-טאבעללע פֿאר 27. יענער.

נ ע ל ד ס ו ר ט	fl.	kr.
וויענער־פֿאָאָן	100	—
פֿרעמדען־פֿאָאָן	5	79
פֿפֿפֿפֿרייס־אינגאריש 8 נולדען פֿאָאָן.		
שטוק	9	77
וויענער פֿרעמדענפֿאָאָן	60	35
20 מארק־שטוק	12	05
אָאלנישע וויענר	1	28

ל א ו ט	fl.	kr.
1854-יר רוטע 5-פֿפֿפֿפ

א: אבער ס'ייגעסויעגט דיא ארעלינ. ויא מאכטעט אידר אויך דיא ראצי נעראדינען עדעלליטע דער־נעהמען? — נעוויסס, אשויאס האט זעהר דעכט. דיא שידעראנדע צוישטען מענש מענש, צווישען מראכטע אינד קלאכטע, ציגען פאן דער פערפאנג דער זשטען, פאן דער פערראכטעשטיגונג דער מאראל אינד פאן דעם פערפאללע דער אנגראישען נעזעלשאפט.

* (דאס ר ע ז י ל ט א ט דער ר י י כ ס־ט א נ ס ו י א ה ל ע ן) לינקע עדסט הישט אין אינעם אימפאנירענדען אינסויזוב נאנינ פאר. דאס זעלבע נאך נאך אמטרעכט ציוואממענגע־שטעללט אינד אימפאכט בעריישם אויך דיא ע־נעבינסטע דער נאבויאהלע, לויט דיעזעם אינסויזוב ווארין אים נאנצען לאנדע 841,609 יואהלע מאנ־שקריבט. פאן דיעזען האבען אבער נידט מעהר אלם 608,771 נעשטאמפט. נאך דער פאר־שישטע־לונג דער נעיאהלטען אבטאדרעטטען נעהאר־פען 236 צוי דרייצינפפאר־טיא, 76 צוי אינאבהאנ־נידנספאר־טיא, 59 צוי נעמאכינטען אפפאוינא, 15 צוי אנטמעמטנפאר־טיא (דער אנטפמטנ עמעריך באלא איוט אין דען קלוב דער אנטפמט־מישטנפאר־טיא נידט פיר אינטפרעטען, 16 צוי נאצ־אנאלישאטנפאר־טיא אונד 14 שטעהטן אינסער־האלב דער פאר־טיין, דיא מאראשאט דער ליבע: דאלטן פאר־טיא נעניאבער אללטן אפפאוינא־נאללטן פאר־טיין צוישאממענגענאמטען, בעטראנט אלזא 58 שטיממטן. צור צייט דער 1881־ער יואהלטן האטטע דיא רעניערדנ פן פאר־טיא 229, דיא אינאב־האנגיטפפאר־טיא 86, דיא נעמאכינטע אפפאוינא 68, דיא אנטמעמטין 5, דיא נאצינאנאלן 14 אונד דיא פאר־טאוטן 11 מיטגלידער. כאנדראטטן יוא־רען אינפנטטללט: פאן דיסט דער ליבעראלן פאר־טיא 333, פאן דער אינאבהאנגינטפפאר־טיא 172, פאן דער נעמאכינטען אפפאוינא 148, פאן דען אנטמעמטין 40, פאן דען נאצינאנאליטאטן 29 אונד פאן דען פאר־טילאוטן 17, אללא אין 413 בע־צירקען־אינ 739 כאנדידאטטן אינפנטטללט, פאן וועלכען 326 הורכנפאללען זינד.

(א י י נ ע ש א פ ג נ ג ד ע מ נ ר א פ ט ע ן פ ג ר ט ן.) צו דען שאפנונגן דעם נראפען שטאפן פ ע ט ש ע נ, דורך וועלכע ער זין פאטער־לאנד אים דעם טיפפען פערפאללס, אין וועלכעם עם זיך דעם פ־יי־ס־ק־א־פפפ בע־פאנד, צו ע־הענטן שטרעבטע, נעהאכט אוך דאס בוראפפטטע נאצינאנאלפאנא. דיא אינאנ־ישע אי־פפאלראינ לעכטע פיהר אין וויען, אין שטע־פאנ נוך נידט אין אינאנן. דיעד האטטע וא אידד בעוטצונגן, דיא אינטינפפע אבער פערפ־פפ־פפפ:אבטע וא אן דער פערפע, אבער־

וואידע עם פאן וובען צעוויי, דעם וואנע ווינאנפאפם. דיא שאנהיים דעם ינגלינגס וואידע דורך דאס ייטץ פאלטע קלייד נעהאבען, דאס אידן שטיקע: מאן האטטע אידן פיר אינען באפען דעם פארדיעוטם האלפען קאנגען. — הינטער דעם עזעל פראפען וידערע קנעכטע אינטער אינד אן דינ־ען שלאפפען דיך דייטא יישטער אוך פללען פולפטינדען אן. דעכפם דיפפ יפאע צעווי אן קרישטפ־שפם שטיק לינקם עפליאה צעווי אינד אן דער מיפפטע נאפהאן בעניאפען אפפ־קנעאי, נעקלייטפע אין דיא אלפע מאלעיישע פראכט דער פ־אפפטען. דיא נאכפאלנענדען פאן באיוד דע קוידאנא אננעפיהרטען יישטער וואידן באכפאהאפם עפעפאלנע שפלער אונד בעגלייטפע.

לאנגאם בעוועגטע זיך דיעזער צוג אינפטער דען אונ־אינטפרעפפירטען פיי־דנגיטפען דעם אפלקעם אן דען לאנ־דונפפלאפטן דעם האפנפם. דיעד נאפם אין באפע דען ארצם, אונד באכפאהאפם מיפפטער אונד שוויפפטער אייף אונד פיהרטפע דיא נאך דעם שיפפע הינאבער. אינע הלבע פפאנדע דאריין אהפיא אפאפשיעע דעם שיפפע אין באפען פפיפען. דיא זיך לאנגאם דעם אינפער נאדערטען אם עיפטען שפאנד באכפאהאפ צעווי מפ מייאם פוויפטען ווייטער מיפפטער אינד שוויפפטער. וויינגער זיין אונפ אלם זיין נפשפאפט. זיין האהער מילדער בלוק, זיין פערקלארפפע וועזען נאכען אידם דאם אונפערען אייגפם וואהרהאפטפטען קאנפנם. אונד זאפ מאן מייאם נעככען אידם. אינפינאפפטען פאלל דער האכפטען פיללע אידרישער שאנהיים, דערען ייטצע בייא דעם וואנדערגלי־בינגען אפלקע. לייטם דען נעראנקען אן אירן האדערפם וועזען הערפאדרוסכען מאכטען, וא וואר עם קיין וואנדער, וועג דיא נאנצע מאכטע דער פערוואנ־

דעם מעפפיאם! הייל דעם זאנע דאווידם, דעם פר־לאוער! הייל דעם קאניג פאן צייון! הייל וויגער נאכטען! הייל וויגם הויזע!" וואידע אללעם אנדערע פערשלונגען.

יאקאב בען עליאב, נאכדאן בעניאמין אונד כאכאם־האים בוידע וואהרען זיך פאר אידם אוף אידע אונד בראכטען אידם קאנליכע עדרפינפען דאר. איין אידטעישער קנעכט נאב זיינען רוקען צור פרפיפפ דער, אוף וועלכער כאכאהאר דען עזעל בעשפיען; זיינע בוידער בע־דיינטען אידם בייא אידשפיינען. מיראם וואידע אוף אידעם דער שאנען מי לשפיקע נפאככען אונד רוש צור לינקען אוהרם נעפאללט. צור רעכטפן נאפהאן בעניאמין דער פ־יאפפע. זיינע בוידער פאללטפן, דען אדפ אין דער מיפפטע, פיר מיהורפאר אונד אידע מיפפטער וואר נאך אינע לאפפטע הערבינעבראכט וואידען.

דער צוג נינג נאך דער שפארט צווידע. כאכאהאי שפרעקטע זיינע האנד זענגער איבער דאס פאלק אונד שפאך: „דיא שכניא איוט עללאוט אים אידער נעפאי־נעשאפפ אונד וואהנט בייא מיר. אוך זענגע איך אונד נידפט אידר אוהרהיליגעם לידם איבער איך אידם." אונד וויא ער פאראבערדישם, וואפף זיך דיא מענגע צור עדדע אונד פפפפינג זיינען זענגן, אונד פיללע שוואורען נאכדער האך אונד פהויער, וויא האפטען דיא קליינען פלאפטען דער שכניא אוים זיינען פינגערשפיפטען הערפאר־פלאפ־קעדן נעזעהען. —

(פארפעצונג פאלנט)

דאם כלומא עיטראלוטער אלם אין דען אויסדרוק נעגעבען אפיקאם. סטאלליי ווילכטש דאט דען נאכגאנג האבען דורכצופיהרען, דער בעריכט איז דא לעבענסווערט דער צוויישאנג דיזעס ווילטשהייט. לעם צו ווערדען.

וויא נעוואלד אבער דיזעם ווייטערלאנד דאם וויא אלטשווינדען קאן דער פאטשטיינדען מענשהייט פערבאנדען ווארד? דאם ווארד דא פאגל, ווילכע וון יעדערמאנן שפילטש, דער דען בעריכט דער סטאלליטשען עקספערצאן נעלעזען, עם אוט ווארד, עם ווארגען אין דיזעם לאנדע מענשהן, דאם היים נישאפט מיט מענשליכער נעשעפט אוט מענשליכען פארטען, דאך דיזעם נעוואלד דאם לאנד עבענווייניג. ווייא דעם בארגן אוך טיעף דער ווילד אוך היא ווייסע ניבט נעט. האלב, פראפעדם זיא אין דעזעלבען ווילדנין. סטאלליי האט 49 פערשי עדענע פלאלטרשטאטע נעפונדען. קאן דעזעלן דיא מיסטען מענשפיעם סער וויכ, אללע אבער נעההן נאכט, לעבען אים פייער אוך אינטערשידען זיך קאן דען טהיערן נור דאריין, דאם זיא עשוא האבען, ווא אייער שפראבע אהללי אוט, אוך זיך אויך ווא קאנען אנזופערשיגען פערשטההן, מיט ווילבען זוא קאנעזען אינאנדער, אויר מיט דען טהיערן האסטפען, ווענן דעם אבער אויך ניבט זא ווארט, זא אוט דיא צאהל דיעזער מענשליבען בעזיאהונגר אים פערהאלטניסם צו דען וויסענשהאפטליבען דעם האנדעם אינע זא נעהיננט, דאם אין דעם זועלבען נאך פיעלע מללאנען מענשען פלאטען פינרען קאנען, אהנע דיא אירבעיטענדע הינים צודראנגען, דענן דער עגנדעקטע עדדטהיל אוט נאבער אלם אסטעריים-אונגארן, דיישלאנד פינאנד אוך אישלאנד צוזאמטענגענאמטען, וועם אלזא נעהאבט דיעזער נישטדעקטע עדד- טהיל?

וט פיעלען אהדרן שאן בעשטעהט אין בדיף סעל אינע אינשטרוואלאגאנישע קאטאסטרופהע, שאפט. דאס היים אינע פארשיעדענעללשאפט, דערען מטלידער צו דען פערשיעדענסטן נא- ציאנען אוך פארבן נעהאבט דיא וך עבענפאללס דיא עיפארשונג דער אינבעזאנגען טהיילע פיזיקאם צוי אינאבע נעמאבט האבען. אן דער שפיטצע דיעזער נעזעללשאפט שטעהט דען נעלע- נגרעך, אלם דער אינפלואנט מאנס לעאפאלד דער II. פאן בעלגיען, (שוויעגפאטער אינזעפם קרונפרינצען.) אלם סטאלליי פאן וויכ נישטן נעמפעלט. דיא היינגעדרעטע וויא. פראם מאנס לעאפאלד וואפארט מיט אידם אין פערבינדונג אינד פארדערטע אידן אוך, אויע צוויישט דיזע אן דאם

פערשיעדענע נייאלטיטען.

* (דיא ערמארדונג דעם סקלאפען.) אוס בין יעמעט נאך נישט בעקאנט, אבער אוך נוכט וועדדרידען, וויא מאן דעם „. אויר.“ מישהיילט, וואר דאבוינאוישט קיין אדוואקאט, ער האט וואהל צו שוועדיגען בעזאגען, האט אבער קיינע אויסגיבי פיגען נעמאכט. אן דיעזר וועגער וואר ער אן פאלטשער אנקלאגער דער „עבעבם“ דערבען עם אן דיסבלאנד זא פיעל נוכט. פאר אויסגען אדדרן וויטשע ער נאך פראבאסטנא אוך טראט דארט מיט דען מיסזאנארען אן בעזיהונג. אלם ער היט- קדדטע, דעפלעקטירטע ער אוך דען דאבבעער- פאסטען אן קישענע דען ער אבער ניבט פי- העלפ, וואס אוהן זעהר פרוטטפטע. אם 5. דיק- זעם וויישטע ער דיא ניי סינאגוג דער סקלטע- פי פערדען דעם נוצי מיטגלידפאסטע פאסטע אן. נאך דער צוריקקונפ וויארדע ער אוך דער נאסטפ פאן דער וידטען וועגר מיט אינעם שטיינפוגן עסע- פאנגען אוך מיסטע פר דען שטען דער פרוויצ אנדיפן.

* (אן שפאנישע) פאנד צום נראם- טען שדעקמאן דער קוים בערוהמטען בעזיהונג וויערער אן פרבענען שפאסט, ווילבעם מערדע- דע מנעשפלבען צום אפפער נפאללן וונד.)

אנאנאנם עם צי אינשטרוקטע. אים דאדט פיר דיא אפרוקאנטש נעשולדיגפאפט אין נעבוטט צי פר- וערבען, שפאניאנען אנצולעגען, נעבידדע צי ע' ב קן אוך דיעזעלבע מיט דען לידטען דער נעשולדיגפאפט צי בעוטצפנן. אים דיעזעלבע צייט עגטוועדפע אבער אוך דיא רעגידיונג דער פראנצאידשטן ן עפפזולל אוהדרן אינגעבונג פטן פאפט נגם דיזעגדרן, נראפפן ב ד א צ א פט איניער עקספערציאן אין דיא כאנאנאנגעד, אם דאדט נבבפפטהולפ פיר פראנקדיך צי פר- וערבען.

סטאלליי נאנפטע וון קוים צייט, פאן דען מיט- זעלבידטען דיעגר נראפפן עגטדעקונגפייט אים- צידטען. באלד מאבטע פר זך אן דיא אידפטפנט אינער נידן עקספערציאן, צי דער אידם דיא פא- דיזידטע נעזעללשאפט דייבלבבע מיטגלד פאט, אינר צוייא מאנאטע נאך וידגער רידקדנפפ פפעלדים בעריפם אין נראפאדטע אידפגרידפטפטער שפפפ- צע. דיא אידפאדטען אידפר, אם אונטער דער אי- פדידגע סטאלליס דיא עידפטען אידפאדטען אי- דעלזנגען אים אינגען אפרוקאם אנצולענגן.

(אין שלוטאדטקול פאלגט.)

* (דיא ערמארדונג דעם סקלאפען.) אוס בין יעמעט נאך נישט בעקאנט, אבער אוך נוכט וועדדרידען, וויא מאן דעם „. אויר.“ מישהיילט, וואר דאבוינאוישט קיין אדוואקאט, ער האט וואהל צו שוועדיגען בעזאגען, האט אבער קיינע אויסגיבי פיגען נעמאכט. אן דיעזר וועגער וואר ער אן פאלטשער אנקלאגער דער „עבעבם“ דערבען עם אן דיסבלאנד זא פיעל נוכט. פאר אויסגען אדדרן וויטשע ער דיא נראפאסטנא אוך טראט דארט מיט דען מיסזאנארען אן בעזיהונג. אלם ער היט- קדדטע, דעפלעקטירטע ער אוך דען דאבבעער- פאסטען אן קישענע דען ער אבער ניבט פי- העלפ, וואס אוהן זעהר פרוטטפטע. אם 5. דיק- זעם וויישטע ער דיא ניי סינאגוג דער סקלטע- פי פערדען דעם נוצי מיטגלידפאסטע פאסטע אן. נאך דער צוריקקונפ וויארדע ער אוך דער נאסטפ פאן דער וידטען וועגר מיט אינעם שטיינפוגן עסע- פאנגען אוך מיסטע פר דען שטען דער פרוויצ אנדיפן.

* (אן שפאנישע) פאנד צום נראם- טען שדעקמאן דער קוים בערוהמטען בעזיהונג וויערער אן פרבענען שפאסט, ווילבעם מערדע- דע מנעשפלבען צום אפפער נפאללן וונד.)

פאללידטאן.

דיא אפפער דער קאבאלא.

היסטאריסער רעפאן איים דעם 17טען אהרהונדערם. (100טע פארשטעלונג.)

נאך הערלינער אלם דער הער אינטענדיישטע שטוק דער נאבער אוך קינסם וויא דער אובלוק דער אוי- צאהלינען נעשוצטען מענשענאפפטע, וועלבע פעפטלר נעקלידדעם נאך דעם האפען הינאבצאג אוך דאם שאן דיבש נערהאנם דיא נאנצע לאנגע דעם אופערם אינענאפם. פאפם אללעם. וועם דיך צום שאפטפ יאקאבם צאהלפע, בריאבפע אין פערקלארפעם אנפלין, אין פעפטלייר אוך אינען בלומפעפטרים אוין דען פלאפען אין פרידנפטיוא עפפפוהר פלאפטלוך דער מענע, אלם דיא זאנגע אינבער דען בערנען אייפנינג אוך אחדע עפפטן שפראפלען אין דאם האפענקנקען וועהרי: דענן מאן נעווהרפע, דאפפ דאפ שיפ דעם מפפפיאפ פאן דער אבערפטען שפיטצע דעם הוופפאפטפע בוי אן דען וואפפפטפינגל הערא- אינבי אוך אינבער פוש בלומען פי פערקע. וויא. נייפאנד האפפע פריהר פעפפע דאפען פראפע. וויא. נייפאנד פאפפע אוך פי פלומען פי פערקע. וויא. נייפאנד האפפע פריהר פעפפע דאפען פראפע. אוך זא וויא נאפפלין. דאפ דיינע אונפיוואפטפע פישטונג אלם אין וואנדרי אייפנישיינען אוך אופינאפטפען וואנדרע. פיעלע לייפען אחהרי וועלדען בעפיפפפינג פריין לוין, נרייוע פרפרינפען. דאפפ דאפ הויל דער וועלם נון עריפע- נען, אוך פריעדען וון נלקלין. דאפ אחהרן אופינען דען מפפפיאפ נאך צו וועהרן פעראנאנג וויא: קינדער שפאפנען האהע דינגע פריין שריעהן אין פערצוקקונג אוך. פיעלע

מאללידטאן.

דיא אפפער דער קאבאלא.

היסטאריסער רעפאן איים דעם 17טען אהרהונדערם. (100טע פארשטעלונג.)

נאך הערלינער אלם דער הער אינטענדיישטע שטוק דער נאבער אוך קינסם וויא דער אובלוק דער אוי- צאהלינען נעשוצטען מענשענאפפטע, וועלבע פעפטלר נעקלידדעם נאך דעם האפען הינאבצאג אוך דאם שאן דיבש נערהאנם דיא נאנצע לאנגע דעם אופערם אינענאפם. פאפם אללעם. וועם דיך צום שאפטפ יאקאבם צאהלפע, בריאבפע אין פערקלארפעם אנפלין, אין פעפטלייר אוך אינען בלומפעפטרים אוין דען פלאפען אין פרידנפטיוא עפפפוהר פלאפטלוך דער מענע, אלם דיא זאנגע אינבער דען בערנען אייפנינג אוך אחדע עפפטן שפראפלען אין דאם האפענקנקען וועהרי: דענן מאן נעווהרפע, דאפפ דאפ שיפ דעם מפפפיאפ פאן דער אבערפטען שפיטצע דעם הוופפאפטפע בוי אן דען וואפפפטפינגל הערא- אינבי אוך אינבער פוש בלומען פי פערקע. וויא. נייפאנד האפפע פריהר פעפפע דאפען פראפע. אוך זא וויא נאפפלין. דאפ דיינע אונפיוואפטפע פישטונג אלם אין וואנדרי אייפנישיינען אוך אופינאפטפען וואנדרע. פיעלע לייפען אחהרי וועלדען בעפיפפפינג פריין לוין, נרייוע פרפרינפען. דאפפ דאפ הויל דער וועלם נון עריפע- נען, אוך פריעדען וון נלקלין. דאפ אחהרן אופינען דען מפפפיאפ נאך צו וועהרן פעראנאנג וויא: קינדער שפאפנען האהע דינגע פריין שריעהן אין פערצוקקונג אוך. פיעלע